

零售每份(毛)	國各墨美	寄郵墨加	寄郵埠霍	到派城霍	區北	報費實目表
五七元一	五七元一	五七元一	毛六元一	月每		
五二元五	毛一元五	五二元五	毛八元四	季每		
毛五元十	毛一元十	毛五元十	毛六元九	年半		
元一十二	元一十二	元一十二	二元九十	年全		

◁氣天市本▷

今日午后太陽
耀照有微風
明日日光居多
高溫度 六十四
低溫度 五十三

◁ 度 溫 地 各 ▷

度低	度低	名	埠	度低	度高	名	埠
三五	六六	朗	多	八四	十六	利	城
九四	六七	朗	滿	七四	十六	利	錦
九四	六六	可	舍	十四	九六	枝	點
六二	六七	地	紐	三九	七七	頓	地
		路				降	
		約					

大漢公報
The Chinese Times

至夏日二廿 種芒日六月六 June
日二十月五年寅壬次歲 1962
頁壹第號二四第卷肆拾貳第紙聞新

13

Wednesday 年壹十五國民華中
三 期 星 日三十月六
Vancouver 4. B. C. Vol. 24, No. 42 Page 1

廣州市人民示威巡行之續訊

爲出港與糧食兩事

但未證實軍警言槍擊民衆

香港。十三日路透電。此間曾報告。廣州市發生軍警向糧食暴動之人民開鎗射擊事。可是按照香港之當地熟悉中共內情之社會人士及觀察家。均未能證實是否係因糧食而暴動。

據本月初。此等未獲得證實之報告謂。廣州市人民因為廣州市當局限制車票赴深圳出售。令到彼等在車站前發生示威。而廣州市之軍警。開鎗將示威人民驅散。

首有未證實之消息謂。有十名廣州市人民被鎗殺。但是於上週。該等從廣州市出來之人士指出。該次之示威進行。並未有暴動之行爲存在。故此。廣州市當局。並未動用到武力來驅散人羣。

於月尾之時。一月赴歐洲。故此在彼離開之一時間內。國家之行政。便落於叔親王之身上。

至於示威之真正原因。直至現在仍未能作確切之決定。可是據。能之蛛絲馬跡表示出。該次之示威。因爲旅行之便利比較糧食爲多。

在五月之中國大陸難民大量逃港之時。中國廣東省當局。很自由地准許旅客購票赴中英邊界之深圳。及自由地發給赴港證。

然而於五月廿五日。中共政府限制人民出境。及將該等欲逃港之難民送返偏僻之鄉村作生產之後。便限制人民購票赴深圳。因此原故。本月初。在廣州市車站之人們。便發生示威。而非因糧食之原因而發生示威。

**美助遠東聯邦
款達七億餘元**

美京華盛頓。十二日
美聯社電。美總統堅尼地
今日對國自詠。一個共產

富美將軍係如叔親王
一標。爲新政府之副首相
。會率領中立混合政府
之代表團赴瑞士日內瓦。
參加十四國寮國政府治會
議。簽定寮國在冷戰中採
取中立地位之條約。

而富爾親王。彼赴
法國參加其女兒之婚禮。

香港收容難民問題仍甚嚴重

香港。十三日路透社電。香港政府今日謂。香港懷疑現在之移民秩序及方法。能夠解除了香港人口過於飽和之中國難民問題。

射軍事飛機及細小之海軍。危害。威脅了遠東三萬部份開國係中立份子。而清楚。因為混合政府之大

美助遠東聯邦
款達七億餘元

美聯社電。美總統堅尼地今日對國自詠。一個共產主義之家。有二百個戰鬥師團。重過四千架之噴射軍事飛機及細小之海軍。危害。威脅了遠東三萬萬中立地位之倫敦。

可當馬親王。彼赴法國參加其女兒之婚禮。究竟叔親王之權力達利甚麼程度呢？現在仍未清楚。因為混合政府之大部份閣員係中立份子。而

寮國能夠統一
係東西方幸福

民。而餘下之難民。仍然留在香港。故此仍未能有辦法解決香港中國難民之威脅問題。

彼方稱。很清楚地表示出。很多中國難民。只係願意留在香港。依靠彼等之親友。而不願離開香港他去。

蘇總理克氏致英美元首之書中謂。寮國混合政府之係得成功。係指示出東方之各種難題。均可以獲得完滿解決之模範。而美國總統堅尼地之覆書。於今日發表。亦作同樣之表示。

寮國中立係於堅尼地與克氏在維也納會議時向蘇總理克氏致英美元首之書中謂。寮國混合政府之係得成功。係指示出東方之各種難題。均可以獲得完滿解決之模範。而美國總統堅尼地之覆書。於今日發表。亦作同樣之表示。

但所謂。美國之經濟社會援助之目的。係通過自助及長期之發展為目的。只有自由世界人民有能力來對付國內之陰謀暴動。

按照日內瓦寮國政治會議之表示。於寮國混合政府在此間簽定了冷戰中保持中立之路線後七十五天內。一切之在寮外國軍南越。仍然有大量之美軍存在。而美國此等軍隊。係會支持反動者在我們之領土內散佈困難。暴動。

南越。仍然有大量之美軍存在。而美國此等軍隊。係會支持反動者在我們之領土內散佈困難。暴動。

西藏發生暴動

印京。新德里二十二日
合際社電。此間星期二日
報告。由於印藏自由貿易
取消。而令到至少任有西
藏之一個鎮發生暴動。
在西藏之中央東城。有
數百名之藏民。包圍此間
之印度貿易代表團。請永
之問題。可以解決。
美國總統堅尼地謂。
察國之混合政府之同意。
表示出察國以外之東西方
難題。亦會有可能解決。
而並要有誠意及世界和平
及幸福着想。我們將會找
出一條路線解決之。

察國。永珍十三日美
聯社電。親共之叔親王。
會於本月末期之時。担任
起察國之最後成立之混立
政府之執政任務。
新混。政府之首相富
馬親王於星期二晚前。被
及右翼領袖富英將軍。會
統計有一萬名之北越軍隊
及若干之中共軍事顧問。
於該時自由撤出察境。

印購買戰機訊
英美皆反對
印京。新德里十三日

寮國混合政府 行將成立消息

寮國。永珍十三日美聯社電。親共之親親王。會於本月未聘之時。担任寮國之最。成立之。混立政府之執政任務。

新混。政府之首相富馬親王。於星期二晚前。被及右翼領袖富奧將軍。會統計有一萬名之北越軍隊。及若干之中共軍事顧問。於該時自由撤出寮境。

印購買戰機訊
英美皆反對

印京。新德里十三日

隊必須退出寮境。此條文係應用於數百名在永珍政

統計有一萬名之北越軍隊
及若干之中共軍事顧問。
於該時自由撤出寮境。

~~~~~

**印購買戰機訊**  
**英美皆反對**

印京。新德里十三日

寮國之三親王  
簽定統一條約

寮國。十二日路透電。寮國政見不同之三親王。於今日已經正式簽訂。平等同時組織一個混統之中立政府。而希此政府。能夠帶來寮國和平。總結了十一年來內戰。

此政係於星期一。三親王對於內閣人選達到同意。此三親王係由左之富馬親王。左翼之親王。及右翼之本安親王。

# 加拿大大選當策 各黨之競選政綱

業。新民主黨願意將人民納稅。款項。用之於建築社會上須要之房屋。醫院。學校及次等工業。而不願用之於每年國防十萬萬六千萬元之消耗。新民主黨認為在核子戰爭無法防衛。故此新民主黨從根本着想。設法令到全世界之軍備競爭停止。全球之軍備競爭所耗之款項。差不多等於全世界人數三分二以上人口每年之收入。新民主黨之立場。係加國無核子武器。或大西洋協約國無核子武器。反對核子試驗。而將此種軍事消耗之款項。用之於協助落後國家之經濟發展。

新民主黨之立場。係按照各人之能力。來給予免費教育。所有人民享受。醫士。大學。齒科及醫藥保險法。則須要之人民及老人。則給予低租之房屋。若該等自己已起屋者。給予百分之三利息之借款。

加國係此大物博。故此每一個能夠工作者。應該有職業。新民主黨第一個政黨主張加國承認中國北京政府。加國將餘剩麥粉給中共。不向中國出產來交換。反而要求現款。同時又不肯承認北京政府。實在係最滑稽之事。

只有新民主黨要求中共入聯合國。因為中共一旦入聯合國。便會在聯合國。自由交換意見及經濟援助。只有如此。才能夠令到世界各國走向了解及和平之途徑上去。

英公主到城隍廟將之拘捕。

一個寮國中立即之條約。

彼同於又非。中立監察團於寮統一政府。在日內瓦簽約後。七十五日內撤退。

富美將軍並未指出。彼是否滿意此次之混合內閣。但此係寮國之解決方式。

彼謂。對於右翼政府之軍隊混合及投票之權。並未作詳細之保證。可是三個政府之人員在一起。相信不會有任何之困難。

**謀殺美總統訊**

美領。紐約十一日美聯社電。一名美國人對其相識婦人謂。彼甚為憤怒而可以將堅尼地殺死。

警察今日報告。彼等檢查該等人。而謂該男人因曼紐約股票波動之事而損失甚大。而彼將此責在放寬堅尼地身上。而指出彼可以將堅尼地殺死。警察認為此係該男人之口頭禪。而不相信彼會執行之。故此只係作檢查。並

**中國藥酒案之續訊**

點間訊。此間之警察以本年初將華埠之若干華人商店之藥酒搜去。指控該等商人出售私酒案。經過此間法官之判斷。認為無罪。但是阿省之副檢察長哈脫氏謂。彼之部門仍然考慮是否上訴重演該案。

法官巴企李氏認為按照阿省之控制酒例中。中國藥酒並非屬於酒類。

七十歲之占烏倫氏。馬漢。關堅。馬堅及啓興等點間頗華人被告指控在酒房內之燒酒罪。但是法官之決定。係指出該等華人無罪。

在法官書面之判決書中謂。省警曾經給予證據。三警察各飲一安士之不同藥酒。兩人飲後謂甚佳。一名則謂不。該判決謂。三杯之藥酒。一杯係鹿茸酒。一杯係蛇酒。一杯係熊掌酒。其他係烏米及藥材。而省警實驗室之分析謂。該等藥酒。含有酒精內百分之四十至六十三。

法官謂。倘若一個人飲大量之此種藥酒。會令到該人醉。但是我接納該兩警察之作證。認為該等藥酒不能認為係普通之酒。而係醫藥上之藥酒。

**國會議長聲言幫助華人**

多明度訊。國會議長羅連米支那氏。於星洲二晚。在此間發出語言謂。彼必定來為中國人工作。而將加國華人在香港或大陸之未成年或被資助之親屬完全帶來加國為止。

羅連米支那氏。係為多明度聖米羅獎盃之呆守。

**澳洲怒美支持英人歐洲市塲**

澳洲。雪梨埠。路透電。澳洲首相麥伊爾氏昨日。對於美國商會進入歐洲共同市場之事。謂應該停止彼等之支持英人行動。而讓我們自己來處理。澳洲害怕英國一日加歐洲共同市場之後。英人聯邦國家。尤其澳洲會失去聯邦國家之市場。而加予反對。但美國卻支持英人。故此令到澳洲方面。對美國此種行動。甚為憤怒。

**中共改善蘋果**

中國北京。路透電。中共之新華社昨日報導。在中國北郭。現在已經

名加國華人在演講。而彼之演講係逐句傳譯為華語。米支那氏謂。放寬華人一種安適及幸福。同時亦可以避免每年一千萬元流出加國。而寄給彼等在中國之親屬。











本報承印英文凸字。各種請帖，謝帖，

工作精美。價錢克己。接到定單，兩星期後可以交貨。

The Modern Way  
To Be Traditionally  
Correct



The  
Bouquet  
Invitation  
Line

Wedding Invitations

Thermo-engraved (GASSED LETTERING)

Wedding and engagement announcements, birth announcements, christenings, baptisms, golden and silver anniversaries, condolences, etc.

Thermo-engraving

GASSED LETTERING

Look and feel like the most hand engraving. The letters have an elegance and individuality only the finest hand engraving can match.

Thermo-engraving (GASSED LETTERING)

Costs about half as much as hand engraving, because it etches into the copper plate that makes hand engraving so expensive

AND IT'S READY WITHIN THE WEEK

Of course you can order matching envelopes, cards, notes, responses, thank yous and so many more. Order them in your choice of beautiful, correct papers. All distinctive styles of lettering. Wedding programs. All distinctive styles of lettering. Wedding programs. All distinctive styles of lettering. Wedding programs. All distinctive styles of lettering.







**惠謙氏**  
遷址  
電話 MU 2-9335  
式樓

**新美新**  
Sunbeam  
White  
麵粉  
新鮮味

**BAMBOO TERRACE**  
155 Pender St., E.  
Vancouver 4, B.C.  
Phone MU. 3-1935  
竹林園藝  
大庭小庭 陽台等  
上層閣樓 室內巧飾  
地方精潔 招呼親切  
貴客光臨 無任歡迎

**MODERNIZE TAILORS**  
W. PENDER ST. CARRILL  
趨時裁縫店  
布色最多 款式最新  
工作最好 價錢最平  
請來一試  
電話 MU 5-0610  
司理黃公禮聘

**司公頓伊埠雲**  
THE T. EATON CO. LIMITED  
CANADA  
君在伊頓百貨公司交易  
值得伊頓之  
著名担保貨  
物包令滿意  
否則原銀奉  
回所滿意者  
即其價錢貨  
質價值與服  
務等是也與  
伊頓交易最  
得君信任

**澳門發現偽製美鈔**  
澳門特訊。本澳市面。近發現偽製美鈔者。為外國人。據說該偽製美鈔公司。轄下之「澳門皇宮」。使人一經一千元面額美鈔。係一個外國人。下注去者。初時仍未發覺。後經啟時。始被查出。此偽製美鈔。與真鈔無異。其易鑑別。

**香港新聞**  
港九黑社會組織  
十四K最活躍  
港九約有八萬以上會員  
「十四K」亦不例外。會員逾萬  
兩字頭首腦。各人獄中  
香港訊。警方黑組。探獲黑社會組織。昨由北九龍。判主。控兩宗黑社會案。最活躍之組織。港九約有八萬以上會員。同時。另三合會。一和勝。一則為一和字頭。三合會中之主要。一。現有會員超過一萬人。分佈於深水埗。九龍城。旺角。油麻地。及西環等區。包圍賭。一保護。一低級舞廳。烟館。第。對打架。等無惡不作。上述兩案。之兩被告。最近。為警方拘捕。

**中國洪門民治黨駐加總支部通告**  
第十六屆報字第叁號  
為通告事：案據本黨全加第十八屆洪門大會。決案指令。稱本黨自改組正名為中國洪門民治黨。後在加國設立總支部。迄今已有五年。在此。悠久歲月。當中關於黨員方面。或有人事變遷。居。址轉移。理應從新調整。以便管理。查核。故議決。全。加黨員。社員。須要一律從新登記。註冊。俾得健全。組織。推進黨務。等情。奉此。經本部。首次。執。監。聯。席。大會。提出。討論。同時。由秘書處。擬製。註冊。表格。及。黨員。新。証。分別。呈。案。經。大會。審。核。認。為。完。善。著。即。刊。印。發。交。各。支。分。部。遵。章。辦。理。并。定。於。本。年。三。月。起。開始。登記。至。本。年。六。月。卅。日。止。截。各。在。案。茲。已。刊。印。完。備。由。本。部。即。日。分。發。全。加。各。支。分。部。執。行。辦。理。特。此。通。告。仰。全。加。黨員。社員。立。即。遵。章。前。往。各。屬。支。分。部。登。記。以。便。轉。發。新。黨。員。証。收。執。為。要。切。切。此。佈。

**司公隆永**  
WING LUNG CO.  
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.  
MU 1-1734  
新到登市  
去壳綠豆 揀手栗肉干  
大片粽葉 什淨大糯米  
大紅咸蛋 去頭唐山大明蝦  
大幫合時瓜菜發客  
名師精製各款 燒味臘味  
專車送貨 牛肉干 發行  
快捷妥當

**中國洪門民治黨駐加各支部**  
暨達權總支社一體知照  
△附擬訂登記簡章如下  
◎登記表格分紅白黃三色(複寫紙)填寫(即俗稱過底紙)紅色交總支部  
白色交該區首支部黃色交該區分支部  
◎表格之號碼由總支部編訂以便根據號碼填發新黨證  
◎註冊費經總支部核定每黨員社員繳納註冊費式毛五交由該區支分部分配  
◎凡黨員社員要繳足年費方能發給新黨證  
◎如有黨員社員居住於海外者則可就近黨部註冊而年費及註冊費亦  
應交該就近黨部收訖以符定章  
◎本簡章如有未盡事宜得由總支部執照聯席大會提出修訂之  
中華民國五十一年五月廿一日  
中國洪門民治黨駐加總支部 主委王華進 秘書陳文彬

**冬菇 花菇 香萃**  
新到大批

**司公行和中**  
Chung Wo Hong Co.  
Phone MU 5-9612  
237 Powell St., Vancouver 4, B.C.

**永利威**  
百年老號  
請飲  
玫瑰露  
五加皮  
大連蘇炸即魚 上海蜜糖  
松花江白魚 純辣椒油  
山東煙台鱈魚 豆豉辣醬  
珠江烏豆糖魚 正豉油膏  
按期運到 大量供應

**南洋商業銀行**  
(香港註冊)  
香港外匯授權銀行 經營一切銀行業務  
本行 華僑服務部 辦理  
華僑匯款 全國通匯 解款迅速 服務週到  
華僑存款 安全穩妥 利息優厚 存取方便  
代買樓宇 華僑存戶 委託買樓 代辦手續  
管業收租 一代管產業 代收房租 收費低廉  
購物辦貨 一委購物品 託辦貨件 辦理妥當  
其他委託事項 竭誠妥為服務  
備有簡章 歡迎函索  
地址：香港德輔道中一號A地下  
Nanyang Commercial Bank Ltd.,  
1A Des Voeux Road C.  
HONG KONG  
電報掛號：「0596」或「NANYANGBANK」

**CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE**  
加拿大帝國商業銀行  
本行歡迎華友  
開設儲蓄及商業賬戶  
專辦外匯  
并有保險箱出租  
諸君如有任何銀兩問題  
請與當地分行經理接洽為荷

**益合新**  
司公貨雜食肉西中  
NEW HOP YICK LTD.  
164 E. Pender St.,  
Vancouver 4, B.C.  
MU 1-6527  
鮮肉 燒臘 臘味  
魚蝦 雞鴨 瓜菜  
唐山雜貨 草味餅食  
專車送貨 遠近歡迎  
外埠訂貨 依時無誤  
快捷妥當 保君滿意

**司公利庚**  
GANGLY TRADING LTD.  
280 E. Pender St.,  
Vancouver 4, B.C.  
Tel. MU 4-7931  
國產佳品 抵步  
大連蘇炸即魚 上海蜜糖  
松花江白魚 純辣椒油  
山東煙台鱈魚 豆豉辣醬  
珠江烏豆糖魚 正豉油膏  
按期運到 大量供應

**記興源利金**  
GIM LEE YUEN HING KEE  
75 Pender St., E.  
Vancouver 4, B.C.  
PHONE: MU 5-9743  
百年老號  
永利威  
玫瑰露  
五加皮

**WING WING CO. LTD.**  
458 Hastings St. E. MU 4-0821  
Vancouver, B.C. 苗曹四〇八二一

**旅加華僑英文刊物**  
「華埠雜誌」半月刊  
報導全加華僑概況。登載全球華僑動態。  
報導或華僑待遇。每期注重讀者親  
友消息。新華僑研究英文最善媒介。圖  
文並茂。所費無幾。值得訂閱。  
訂 購 處  
Name  
Address  
City  
報費全年五元。兩年三元。  
CHINTOWN NEWS  
458 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C.

**社旅亞新**  
HOTEL SUN AH  
100 Pender St. E.  
Vancouver, B.C.  
電話 MU 5-9064  
新張旅館 環境適中  
出入便利 房舍通爽  
床褥清潔 暖氣熱水  
日夜供應 招呼週到  
備有光顧 格外歡迎  
司理 周國林 啟

**店旅大花蓮**  
Lotus HOTEL  
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.  
電話 MU 1-9541 滿起元二日每租房 電話 MU 1-3445

**店旅滙老百**  
Broadway HOTEL  
電話 MU 1-3445



### 第四移民優先權者 准以難民來美

△國會議案內容透露  
紐約訊：參議院於一九六一年十一月一號，即美政府收管香港難民法。其內容大致如下：  
一、一九五四年十二月三十一日以前，已依照美國移民法，向當地領事館登記者。  
二、一九六一年一月一日以前，由司法官核准之難民，享有第四優先權者，及其家屬。  
三、享有第一優先權之移民，於一九六二年四月一日以前，經司法官核准，根據上述規定，其中(一)項之配額移民，享有第四優先權者，乃其籍公之已結兒女，及華籍公民之兄弟姊妹。  
第(三)項享有第一優先權者，乃技術人才。  
上列各類移民，准以難民來美。此提案由華裔參議員負責。五月廿四日送交司法委員會審查。草案乃根據五月廿三日堅尼尼總統宣佈。收容中國難民數千人來美。

### 兩名醫科教授聲稱 濫用新藥有危險性

多明度訊：多明度大學已退休之醫科教授弗格遜，頃向調查兩生之皇家委員會報告。濫用新藥之危險性甚大。弗格遜指出新藥有利有弊。但性能未詳悉以前不能亂用。但少數醫生好用新藥。而病人中亦有認新藥為萬能者。因此要求醫生專開新藥。  
現任多大藥劑系主任懷文博士對弗格遜之意見完全表示同意。並警告醫生不可濫開新藥。  
懷文博士又指出。往往常用之藥。亦可引起副作用之副作用。例如頭痛丸常用之一種藥。最近始發現可影響腎及血液云。

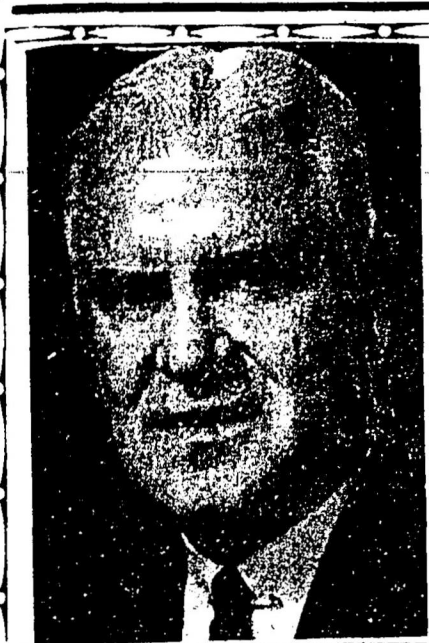
### 運入外國女傭 第二公司解散

新聞報訊：紐約州檢察官李域。昨日向法院取得一命令。將「世界職業介紹所」解散。禁止營業。此介紹所在西縣之哈士豆埠。為介紹南美洲哥倫比亞國少女。來華做傭僕之公司。被解散之第一間。  
上次被解散者。為哈士豆埠之「國際女傭服務公司」。  
據檢察官稱「國際女傭公司」曾向哥倫比亞國輸入女傭一百廿名。  
此等職業介紹所僅收取月費一百五十元至一百六十元。而女傭僅得一半云。



(一) 社會信託黨。深信一個國的實力與其發展。乃賴乎每個家庭的堅全。(二) 本黨關於移民主張。歷年未有更變。吾人并無因選舉而發表諾言。(三) 吾人主張我們的移民法例。對於華裔籍民。若能照料其親屬者。應享有來加之優先權。(四) 華裔籍民已証明為優秀公民。應准予與其家人團叙。(五) 許一百家來自中共區的陌生華人入加拿大。而不許華裔公民的兄弟姊妹與其他近親。對華裔籍民已證明為我們最優秀公民之一者。寔為侮辱。(六) 為良好移民法例而下票——投閒氏一票——選社會信託黨

## 六月十八日選舉 HAHN-GEORGE X SOCIAL CREDIT VANCOUVER CENTRE



雲中區加籍僑胞注意  
(一) 右圖是六月十八日選票圖樣。  
雲中區自由黨候選人「吳·匿古臣先生」是排列第四名。請僑胞注意。在其名內劃一「X」架可也。並請用選舉站桌上所設備之鉛筆。  
(二) 華區自由黨辦事處為便利僑胞選舉起見。特備專車候駕並聘有專責人代看顧孩童。請於六月十八日電話：  
MU 1-0011 或 MU 1-0312  
該辦事處隨時應命  
(三) 請僑胞們於六月十八日携備入籍紙、出世紙、護照或駕車牌照與失業註冊證書以防執政黨人員查問拿出為證。免失選權  
(四) 請勿忘記於六月十八日投選雲中區自由黨候選人。華人之友。吳匿古臣先生一票。

NICHOLSON JACK R  
2090 COMOX ST.  
BARRISTER

X



### 標斯高利高氏 維護人權法例

BILL SKOREYKO  
EDMONTON-EAST P.C.  
請檢考標。斯高利高氏。為點閱領東區。過去四年政績乃屬顯著成果。  
請檢考  
關於人權法例。標斯高利高氏。為少數民族。曾極端致力。爭取人權平等。提高少數民族地位。使與加國人民人權法例相同。  
關於移民。在國會移民委員會為點閱領東區代表。標斯高利高氏。致力修改移民法例。被得任何移民來加者。均得。等機會。  
再選一位經被認調往柯京選舉進步保守黨  
VOTE PROGRESSIVE CONSERVATIVE  
SKOREYKO, BILL X  
Authorized by the Progressive Conservative Association of Edmonton East

### 注意！ 雲中區加籍的僑胞們：

雲中區進步保守黨候選人鄭天華先生之姓名。是在選票名次下排列第三名。請僑胞們注意在其名字後之空格劃個「X」字。並請用選舉站桌上設備之鉛筆方合法例。  
華埠進步保守黨辦事處。為便利僑胞前往選舉起見。於六月十八日。特備專車候駕。僑胞們如因工作關係或顧小孩。不能抽空去投票。本辦事處當託人暫代。電話 MU 1-0541

請僑胞們六月十八日投華裔鄭天華一票。(鄭天華先生之英文名字如下)  
在選票名列第三行

JUNG DOUGLAS X

館旅方東  
EAST HOTEL  
445 GORE AVE.  
PHONE: MU 3-9420  
VANCOUVER 4, B. C.

華埠東方旅館  
最近大加翻新  
歡迎僑胞居停  
價錢特別相宜  
司理 鄧世慶  
余毓俠

室茶豐益  
市茶心点充擴  
250 Pender Street E.  
Vancouver, 4, B. C. MU. 2-1514  
本茶室開設以來。叨蒙各界惠顧。生意蒸蒸日上。殊深感謝。茲為擴充業務。特將營業時間延長。每日由上午六時至午夜十二時止。惠顧諸君幸祈留意焉。  
中西食譜 星期美點  
著名雞麵 破油麵王  
經濟時菜 上湯雲吞  
粥粉麵飯 整日供應

Ho Ho Chop Suey  
102 E. Pender St.  
Vancouver 4, B. C.  
MU 1-1030  
地址：片打東街壹〇二號  
電話：MU 壹壹〇三〇  
大誠小酌 精研食譜 陶陶酒家  
價廉味好

洗髮店出讓  
洗髮店在本埠於丹梳街壹千四百四十四號。生意向來暢旺。因人力缺乏。願割價相讓。店內用具齊備。有志經營者請到面商。合意即成。  
Chammy Cleaner, 1244 Commercial St.  
Vancouver 6, B. C.

The Royal Bank of Canada  
MAIN & HASTINGS, VANCOUVER, B. C.  
DOUGLAS & PANDORA, VICTORIA, B. C.  
加拿大寶路銀行  
寶路銀行能供給各項不同貸借  
私人貸借。隨時借以有信男女。以便繳交保險費。醫藥費。應付債項。購買汽車及傢俱等。及其他確實用途。  
房屋修改善。可以供居住住宅業主。以修改善或將屋宇改造為現代化住宅。  
農園修改善。乃便利農家。欲購工具機器。以便達到有效改良與修善。  
我們樂意與你磋商你所求。并在可能範圍內協助你。  
最近  
美加 赤在 港換 一五二二寸 五二六  
赤在 港換 一五七式寸 五元七  
今日香港匯價 每百壹十九元三毛

穩堅與簡便辦法  
匯款付交你在加國外的家庭  
交與加拿大第一間銀行代你辦理一切  
僅須請到最近的滿地可銀行。請明欲匯款多少。付往何地。與收款人名字。放下應需款項。我們當能代理一切。請信任 B of M (滿地可銀行) 乃三百萬加拿大人的「我的銀行」  
BANK OF MONTREAL  
MY BANK  
加拿大的第一間銀行  
雲華區分行總經理 Arthur E. Exham  
自一八七一年為加拿大各界人士服務

神州太乙堂，國產良藥。  
風濕麻痺丸，揚名海內外。  
▲泰國華僑乃通沙患全身風濕麻痺痛症八年連服本堂風濕麻痺丸十六瓶全愈  
▲在泰京星連日報登報鳴謝  
▲越南堤岸梁如學街壹〇三號醫術入口庄張伯齡之子患小麻痺症服本堂風濕麻痺丸連服本堂風濕丸九瓶全愈  
▲日本神田妙子小姐住東京都也合屬王川用加天町。患多年風濕服本堂丸即愈  
此外大雄丸。萬應固精丸。定喘化痰丸。各有特效。服用後即可證明。  
加拿大總代理：林樹榮 雲高華大六街西二六號  
各埠代銷商號：雲高華 廣生堂 廣濟堂 廣利源 元豐 廣濟堂  
城多利一萬育堂 544 FISGARD ST.  
卡拔利一華興公司 208 CENTRE ST. S. CALGARY.

宜僱華人唐西餐廚師  
小型唐西餐餐館。宜僱華人廚師。有住宿房間。適合獨身。武已結婚未有兒女。由僱便。  
電話：3-2022 洽商。

喂！朋友們，  
有廉餐館出讓  
位於2550 Kingsway 生意向來興旺。交通便利。左右有社。運動場。學校。又係商業中心區。如有僑胞欲營斯業者。勿失良機。有意者請電話或親到參觀。均由僱便。  
Ding Dong Grill, 2550 Kingsway HE 1-4919

良好中西餐館出賣  
位於固蘭胡街壹〇八號。座位六十個。如有僑胞欲營此業者。請來面議或電話面商。合意即成。  
New Paramount Cafe, 108 Granville St.  
Vancouver, B. C.

鍾女士美容院  
MISS JOAN BEAUTY SALON  
ROOM 101 JONES BLOCK  
719 FORT ST., VICTORIA, B. C.  
PHONE: EV 3-3034  
新式電髮儀器  
時代化捲髮  
精工妙法專家  
請先電話預約

寶美美容院  
院容美界女  
號九牌門街東定市專  
電話 MU. 3-6413  
全部新式電髮儀器  
摩登時髦冷氣接受  
電話預約保證滿意

鋪金盛美  
足金金銀珠寶玉器  
眼鏡 鐘錶  
MEI SHING  
243 MAIN ST. MU 4-6656  
VANCOUVER 4, B. C.





**實事實業燕梳有限公司**  
伍澤謙黃秀英事務所  
辦事處電話.. MU 2-5284

**SUCCESS REALTY LTD.**  
**REAL ESTATE & INSURANCE**

208 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.  
夜間電話: 伍澤謙 RE 3-5743 鍾耀華 AL 3-7456  
陳壯 RE 1-5047 許杏欽 TR 6-6272 馬國良 RE 3-5743

欽杏許 ◀代理實業買賣各種燕梳產業按揭樓房租務建築房屋▶

**司公限有業實昇日**  
**Sunrise Realty Ltd.**  
416 MAIN ST VANCOUVER 4, B. C. MU. 3-5864

華新書局

散花女俠全九冊梁羽生著四元五  
半劍一鎗全八冊荊葛青雲二元八  
八方風雨青中州十冊夢還三元五  
五風塵亂記全十冊金鈴四元二  
劍胆爭雄全八冊梁楓書四元  
魔俠爭雄記全四冊莫邪著一元四  
碧血金戈全七冊東方約二元四五  
江山俠史傳全十二冊林夢游四元  
女俠奇案全三冊江一明著一元五  
倩女情俠全六冊倪匡著二元一  
臥虎騰龍全六冊丁方著二元一  
桃花一劍全十冊張夢還著三元五  
七劍十三鳳全八冊任霞樓二元八  
奇門劍俠全五冊倪匡著一元七五  
冷劍奇俠全八冊倪匡著一元六  
江湖龍女傳全六冊江一明著三元  
刀光劍影錄全十冊任霞樓三元五  
零劍爭雄全八冊董奇著二元八

峨眉山三俠 劍霜青鳳 三元五角  
林夢著 二元五角  
甘棠四著 一元四角

新日記彩色插圖

廿八幅裝煌華貴膠面 壹元六

新通勝加厚九毛五 又中裝八毛半  
吳楚帆自傳 上下冊 壹元二毛  
香園妙術四毛房中情趣四毛銀衣女  
新婿必讀 三毛科學婚姻秘密四毛  
從處女到婦人 汪洋著 五毛  
健康性生活四毛避孕法三毛五  
性病的講座白衣著三毛五  
新婦性知識 銀衣著 四毛  
女性修養指導 三毛五  
女性婚姻指導 三毛五  
女性生育指導 潮李荔二元一  
性愛的藝術四毛性愛的姿勢四毛  
遺愛六毛 繼承人六毛 倭人著  
月照風高四毛五鬼屋四毛五倭人著  
如何做中導體收音機指導平著一元  
實用養鵝學 馮家駒編 壹元八毛  
實證養濟學 馮家駒編 一元〇五

Wah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

欲經營餐館良機  
逢。切勿錯過。穩建餐館。并有啤酒莫酒牌。廢廳。好地位  
更有。用具齊備。僅取價九千元。定銀壹半。每日約九十至壹  
更有餘也增加生意。  
情。請電話 MU. 3-5864 晚間 AL 5-9464 與黃榮基洽商。

中西餐館生意實業出賣 良機莫失  
石塘咀 White Rock B. C. 鬧市經營餐生意。樓上有五個雅潔臨  
然風景。意棚檯式生意極為興盛。並有餐室與外賣生意。此  
餘地擴展營業。位於埠中最優美海灘地點。架生用具優良等  
鋪尾有雙車房。欲知詳情。請話 MU 3-5864 住宅 AL 5-9464 與  
洽商。

▲雜貨店生意最通實業大平醫

此生意及實業，意合僑胞理想，優點①附近無太雜貨店競爭②生意穩當更有擴展希望③舖後有六廳房足夠舊浦家庭居住④樓身堅固兼有土庫⑤價錢特平，生意通實業只賣壹萬貳千元（伍澤謙）

▲旺街咖啡三廉設舖新式，樓上七百大廳房住，因人力短缺忍痛犧牲，祇取市上七百五十元還有價讓（許杏欽）

此店位於旺街，兼營織補及女裝裁縫，生意暢盛，約主因人力不足，減價速賣，先交千元。（鄭華旺）

▲坤邊雜貨店位自宅園，無競爭，每日營業達三百元，架撐齊備，西人店主離埠，只取價六千元。（許杏欽）

▲七千五百元靚屋四大廳房，全土庫，自動暖氣熱水，近巴士線，先交壹千五百元，好過租屋，又平又靚（鍾耀華）

▲乃磨街兩年新屋華麗靚屋，六大廳房，土庫高爽光猛有叁個房，業主調職離埠，只取價壹萬五千元叁百元（馬國良）

▲平靚近埠屋六間①六個寬闊廳房，離巴士線一個步落，學校兩個步落，全價壹萬貳千七百。（伍澤謙，馬國良）

②近海街新屋，三車房，高爽十呎，自動暖氣熱水，只賣壹萬貳千九百元。（鄭華旺，伍澤謙）

③二號街新屋，六大廳房，離巴士半個步落，新屋近華埠者無過於此，壹萬四千九百（馬國良）

④經濟牌新屋，兩睡房，自動暖氣熱水，全土庫只賣一萬零五百元。（許杏欽，伍澤謙）

⑤乃磨街新屋六廳房，一萬四千二百元（鍾耀華）

大新嘉市字街新屋叁睡房一萬四千八百（伍澤謙）

⑦蘭夫街新屋八大廳房，全土庫，一萬三千五百（鄭華旺，鍾耀華，許杏欽，馬國良，伍澤謙）

# 省長本納氏蒞華埠演講

雲訊。卑詩省省長。社會信託黨黨領本納氏。定於十四日（星期四）下午一時半。蒞臨華埠視察。訪問全加中華總會館。並在會館門首。作簡短演講。屆時該總會館。除派員歡迎外。並由外交主任黃瑩俠代表總會館致辭歡迎。聞是日有省府廳長多名。陪同省長本納氏駕臨。並備有播音車。便利播講。查本納氏治政多年。對於省內各項建設。教育改制。與興辦福利事業。至多舉劄。政績日著。想僑胞屆時定必踴躍聆聽。一瞻丰采云。

## 新民主黨領蒞華區觀光

雲訊。前連任沙省省長十七年。曾任國會議員九年。現任新民主黨黨領德忌利氏。定於今日（十三）正午抵省。先巡遊卑內各大街道。車輛多至式百架。至下午一時半。蒞臨華區觀光。訪問全加中華總會館。聞該總會館將派員在會館門首歡迎。同日下午八時。該黨領在喜市定東街展覽會場大會堂。作競選演講。查德忌利氏。係一位全加著名演講家及政治家。僑胞欲瞻其丰采。聆聽

堯。開平總會館。李氏分公所李矩悅。  
李氏總公所李天民。中國國民黨雲分部  
林樹榮。余風采總堂余勳平。振華聲藝  
術研究社李漢生。曾臺益。黃江夏總堂  
黃煥屏。龍岡親義公所關民凱。華川  
。華人天主教會張季興。黃子武。華  
路德教會衛保羅氏。雷美珍。台山會館  
李道全。中加友誼會黃一平。民星閱書  
報總社黃名治。林西河總堂林西屏。額  
川總堂陳孔耀。藝林社林普安。中國國  
民黨支部李樂天。清韶社蔣德扶。漢  
升體育會黃生等君。 (已完)

查加首相擬定在該會館宣布法令。係屬創舉。可能由華裔議員鄭天華代表首相宣布。亦屬首次。意義至為深長。亦我華裔值得驕傲并引以為榮者。將來在加國及華僑史上。均得寫下輝煌的一頁。

計昨出席代表名單。中華基督教會林佐然。至德總堂。愛蓮總公所周家堆。昭倫公所譚太恒。謝詔新。怡廬黃去。台山寧陽會館。余風采分堂余蘇和。南平別墅鄭文傑。榮榮堂鄭廷。鄭如和。沛國恩平廣鐸。蔡新強。馬什總公所文達。恩平青年會蔡新高。馬什總公所榮騰。僑安會林英勵。伍青山堂伍子拔。伍善子。中華總商會劉光銳。華人業主會簡而明。海鋒會黃崇任。黃雲山總公所黃祝齡。中國洪門民治黨。總支部。達權社。體育會簡建平。華人協和教會譚志天。華人聖公會士必比。至孝為親公所尹玉森。遼源堂雷卓平。雷宜

**古裝歌唱笑片**

城訊。本埠文化社會又獲得兩名名角，定本月十七號（即星期日）晚，在威靈頓街街強力士戲院隆重獻映。查六時半頭場影戲開演之面之皇牌大喜劇「搭錯線」，由新馬仔、譚蘭卿、鄧寄塵、林丹、李香琴等領銜主演。

又八時尾場映彭公案中最精彩最動人、最鉅刺激的、間故事「三盜九龍杯」，全部古裝歌唱武俠場面，真箇演出。非同凡响。俠骨柔腸。偉大鉅製。由鄉雲雲、關德興、麗兒、李海泉等聯合演演。

周順榮文孫彌月  
慨捐各僑團善款

城訊。本埠殷商周順榮翁。日前以其四公子錦全君有弄璋之慶。於日昨特假本埠晉酒樓。大排筵筵。歡宴親友。并捐贈此間華僑公立學校經費三十元。達禮總社。民治黨支部各二十元。杏周翁素對於公益事業。向不後人。今登挽文孫。喜慶不忘公益。矧僑儒教。殊堪嘉佩。該款歸於當日交與各僑團負責人領受人記後。并附僑校特具謝函。連同捐款收據。一併由校董主席雷裕益君送交周翁。藉表謝忱云。

域埠文化社將放映

在連演戲院暫停歇五天戲以娛觀眾與  
余全日同樂。探悉放映時是一時至四  
時映一墓美人火燒棺材精一上下集。余  
應臨診。鳳凰女。羅劍郎。林家聲主演。  
四時至六時。映「花月爭輝」由芳艷芳  
黃超武。新馬師會主演。六時至十時  
映「金殿審人頭」上下集。吳君麗。美  
容麗。羅劍郎。鳳凰女主演。查各劇目  
均是獅映一場。由頭場直映至三場爲止  
此乃破天荒大集會全部上下結局。  
正是睇戲勝成套。誠然再後難逢有此機  
矣。

參加大埠總堂開幕禮

雲訊。美國三藩市陳顯川總堂。定於本月十七日正午十二時。舉行重修落落成典禮。特東請此間陳顯川總堂。至孝篤親公所。屆時派員駕臨參加。此間陳顯川總堂及至孝篤親公所。為表敬慰。特推派陳濟民先生。代表前往參加。開幕盛典。藉申慶賀。

查陳氏經年(十三)歲。趕往西雅。將聯同該代表。直飛三藩市。

陳氏臨行前稱。此行除代表顯川總堂外。至孝篤親公所。參加大埠顯川總堂開幕盛典外。將順道訪問當地僑團和親友。如時間許可。或再往緬省一行。

樂觀社驚人大貢獻

放映嘉事人落人頭上下集

雲訊。樂觀社鑒於暑夏之娛樂。各僑胞在星期日休息之暇。多往戲院乘涼。耳聆清歌。目觀精彩。何樂如之。該

如意請在電話預約參觀。 MU 55637

**雲埠民治黨支部通告**

爲通告事：六月十四日（夏曆五月十三日）。爲闢聖帝君寶誕。本黨以闢聖帝君千古武聖。德業崇隆。其生平忠肝義胆。模範。赤心忠良。救國救民。均爲我洪人之行祭典。仰我洪人諸於該日正午十二時。蒞會。共同拜祭典禮。爲盼。此佈。

雲埠民治黨支部啓

中華民國五十一年六月八日

最著憲式。名腐修。工作。上等牛仔皮。半價以下平沽。

原價十六元九五  
至二十四元九五  
現僅售六元九五

陸海軍百貨商店  
ARMY & NAVY DEPT. STORES.

○單層屋全間出租

位在天街六三七號有兩大睡房客廳浴廁

男人靴樣本半價平沽  
着七號或七號半靴幸  
運者。購買上等質料



樂觀

剪定：六月十七號下午五點鐘先到先座  
 3236 W. 4th Ave. Vancouver, B. C. R. 6-9962  
**樂觀社**  
 在達雲戲院  
 一時期開映  
 六月十七日

新 生 活 公 司  
 New Life Confectionery  
 420 Columbia St.,  
 Vancouver 4, B. C. MU. 3-1078

有千式百尺上下卷  
 式千四百一套  
 壹十式元五  
 「夜夜念奴嬌」  
 何非凡 鄧碧雲 穿醒波  
 「麗斷雲夫云」  
 新馬仔 吳君麗 麥炳榮  
 「刁蠻元帥莽將軍」  
 麥炳榮 鳳凰衣 黃千蓮  
 「月下追韓信」  
 新馬仔 鄧碧雲 梁醒波  
 全部曲詞對照  
 外埠一律歡迎  
 目錄印備 函索即寄  
 專售單本長遍精美粵曲  
 唱片帶曲詞

爲通告事。關於徵收本會年費案。經於二月吉日。是屆職員首次會議議決。由本年元月一日。至六月卅日止。社員繳交年費。可享優先權利。折半繳交。但由七月一日起。卽要照足數繳納。本社並舉定周少川、陳宜談、二君爲催收員。凡我男女社員。可將年費交與周、陳、二君。或書記林洪公收便妥。此佈。

中華民國五十一年二月十五日

社長 鍾捷予  
書記 林洪公

蠔油撈麵  
 牛腩撈麵  
 牛肉炒河粉  
 火鴨上湯沙河粉  
 叉燒上湯沙河粉  
 牛腩上湯沙河粉  
 定於每晚五點半至十二點上市  
 華區優秀唯一總滙  
 地址 祕詩寶路全人立正  
 B. C. ROYAL BAKERY  
 61 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B. C.  
 電話 MU 1-3953  
 雲埠達權社徵收年費啟事

本報是全國讀書界之公敵。元月新刊又一輯。以上諸  
體裁。報導中共極權統治下的學校生活。題材現實。文  
筆細膩。曾連載「時代批評」半月刊。擁有萬千讀者。  
單行本現經抵達。欲了解大陸情況者。尤宜人手一冊。

莫等閒  
「走鷄」了口福  
空嘆息

自製新鮮粉麵 食林望塵弗及

標橋的者讀

公  
司  
KIU LE  
456  
VANCOUVE

簡氏事務所保險經紀  
 香港旅居加國，發展個人事業，欲使美滿家庭，更需購買保險，宜未雨而綢繆，毋臨渴而掘井，  
 ★代理三大保險公司：保險樓宇，汽車，傢俬，首飾，偷盜，玻璃，火燭，意外等。保險費可分期付充。手續簡便。  
 ★代理英屬太平洋人壽保險公司。有長期，短期，儲蓄，家庭，各種保險。男女老幼均可購買。本所宗旨。是為僑胞謀幸福。以最低之本錢。能獲巨利。和保障。購買人壽保險。是我華僑唯一保障家庭幸福。及青年人儲蓄唯一最善辦法。天有不測之風雲。人有意外之禍福。僑胞們請早預備。  
 簡電話：MU 3-1724 簡建平簡建業。當竭誠代辦理一切。  
 103 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.